

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3354/92 της Επιτροπής της 20ής Νοεμβρίου 1992 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως 1
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3355/92 της Επιτροπής της 20ής Νοεμβρίου 1992 περί καθορισμού των προμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη..... 3
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3356/92 της Επιτροπής της 19ης Νοεμβρίου 1992 περί χορηγήσεως γαλακτοκομικών προϊόντων ως επισιτιστική βοήθεια 5
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3357/92 της Επιτροπής της 20ής Νοεμβρίου 1992 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη 13
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3358/92 της Επιτροπής της 20ής Νοεμβρίου 1992 περί τροποποιήσεως των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως 15

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Επιτροπή

92/532/ΕΟΚ:

- * Απόφαση της Επιτροπής της 19ης Νοεμβρίου 1992 για τον καθορισμό των τεχνικών δειγματοληψίας και των διαγνωστικών μεθόδων για την αναζήτηση και τη διαπίστωση ορισμένων ασθενειών ιχθύων 18

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3354/92 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 20ής Νοεμβρίου 1992****περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα
άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1738/92⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 5,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2205/90⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων σίτου και σικάλεως και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1820/92 της Επιτροπής⁽⁵⁾ και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι, για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85,

— για τα άλλα νομίσματα, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στο μέσο όρο των τιμών του Ecu που δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά C, κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης περιόδου και που πολλαπλασιάζεται με το διορθωτικό συντελεστή που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση·

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 19 Νοεμβρίου 1992·

ότι ο διορθωτικός συντελεστής που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση εφαρμόζεται σε όλα τα στοιχεία υπολογισμού των εισφορών, περιλαμβανομένων και των συντελεστών ισοτιμίας·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1820/92 στις τιμές προσφοράς και στις τιμές αυτής της ημέρας, των οποίων έλαβε γνώση η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν επί του παρόντος, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι προς είσπραξη εισφορές κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 21 Νοεμβρίου 1992.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Νοεμβρίου 1992.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 180 της 1. 7. 1992, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 201 της 31. 7. 1990, σ. 9.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 185 της 4. 7. 1992, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 20ής Νοεμβρίου 1992 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

(Ecu/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Εισφορά (*)
0709 90 60	130,74 (*) (*)
0712 90 19	130,74 (*) (*)
1001 10 10	165,71 (*) (*) (*)
1001 10 90	165,71 (*) (*) (*)
1001 90 91	127,83
1001 90 99	127,83 (*)
1002 00 00	153,94 (*)
1003 00 10	121,85
1003 00 90	121,85 (*)
1004 00 10	111,85
1004 00 90	111,85
1005 10 90	130,74 (*) (*)
1005 90 00	130,74 (*) (*)
1007 00 90	137,25 (*)
1008 10 00	41,43 (*)
1008 20 00	106,55 (*)
1008 30 00	40,49 (*)
1008 90 10	(*)
1008 90 90	40,49
1101 00 00	191,80 (*) (*)
1102 10 00	228,20 (*)
1103 11 10	269,46 (*) (*)
1103 11 90	206,49 (*)

- (*) Για τον σκληρό σίτο καταγωγής Μαρόκου και μεταφερόμενο απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά αυτή μειούται κατά 0,60 Ecu ανά τόνο.
- (**) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 715/90, οι εισφορές δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού και που εισάγονται απευθείας στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα.
- (*) Για τον αραβόσιτο καταγωγής ACP, η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 1,81 Ecu ανά τόνο.
- (*) Για τον κέγχρο και το σόργο καταγωγής ACP, εισπράττεται η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 715/90.
- (*) Για τον σκληρό σίτο και τον κέγχρο τον μακρό, που παράγονται στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά μειώνεται κατά 0,60 Ecu ανά τόνο.
- (*) Η εισφορά που εισπράττεται κατά την εισαγωγή σικάλεως απευθείας από την Τουρκία στην Κοινότητα καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1180/77 του Συμβουλίου και (ΕΟΚ) αριθ. 2622/71 της Επιτροπής.
- (*) Κατά την εισαγωγή του προϊόντος που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1008 90 10 (τριτικάλ), εισπράττεται η εισφορά που εφαρμόζεται στη σικάλη.
- (*) Κατά την εισαγωγή στην Πορτογαλία η εισφορά αυξάνεται κατά το ποσό που προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3808/90.
- (*) Δεν εφαρμόζεται εισφορά στα προϊόντα καταγωγής PTOM σύμφωνα με το άρθρο 101 παράγραφος 1 της απόφασης 91/482/ΕΟΚ (εκτός εάν εφαρμόζεται η παράγραφος 4 του ίδιου άρθρου).
- (*) Ποσό ίσο με το ποσό που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1825/91 εισπράττεται σύμφωνα με το άρθρο 101 παράγραφος 4 της απόφασης 91/482/ΕΟΚ.
- (*) Τα προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό αυτό και εισάγονται, στα πλαίσια των προσωρινών συμφωνιών που συνήφθησαν μεταξύ της Πολωνίας, της Τσεχοσλοβακίας και της Ουγγαρίας και της Κοινότητας και για τα οποία υποβάλλεται ένα πιστοποιητικό EUR 1, που εκδίδεται με τους όρους που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 585/92, υπάγονται στις εισφορές που περιλαμβάνονται στο παράρτημα του εν λόγω κανονισμού.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3355/92 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Νοεμβρίου 1992

περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη δύνη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1738/92 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 15 παράγραφος 6,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2205/90 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3,

Εκτιμώντας:

ότι οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές για τα σιτηρά και τη δύνη έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1821/92 της Επιτροπής ⁽⁵⁾ και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι, για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για τα νομίματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική

τους τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85,

— για τα άλλα νομίματα, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στο μέσο όρο των τιμών του Ecu που δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά C, κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης περιόδου και που πολλαπλασιάζεται με το διορθωτικό συντελεστή που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση·

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 19 Νοεμβρίου 1992·

ότι, σε συνάρτηση με τις τιμές cif και τις τιμές cif αγοράς της ημέρας αυτής, οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εισαγωγές των σιτηρών και της δύνης, προέλευσης τρίτων χωρών, οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 21 Νοεμβρίου 1992.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Νοεμβρίου 1992.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 180 της 1. 7. 1992, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 201 της 31. 7. 1990, σ. 9.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 185 της 4. 7. 1992, σ. 4.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 20ής Νοεμβρίου 1992 περί καθορισμού των προμηθειών που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη δύνη

Α. Σιτηρά και άλευρα

(Ecu/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Τρέχων	1η προθεσμία	2η προθεσμία	3η προθεσμία
	11	12	1	2
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	16,41	16,41	16,41
1001 90 99	0	16,41	16,41	16,41
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0,24	0,24	0,24
1004 00 90	0	0,24	0,24	0,24
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	22,97	22,97	22,97

Β. Βύνη

(Ecu/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Τρέχων	1η προθεσμία	2η προθεσμία	3η προθεσμία	4η προθεσμία
	11	12	1	2	3
1107 10 11	0	29,21	29,21	29,21	29,21
1107 10 19	0	21,83	21,83	21,83	21,83
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3356/92 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Νοεμβρίου 1992

περί χορηγήσεως γαλακτοκομικών προϊόντων ως επισιτιστική βοήθεια

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3972/86 του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1986 όσον αφορά την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1930/90⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο γ),

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1420/87 του Συμβουλίου της 21ης Μαΐου 1987 που καθορίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3972/86 για την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας⁽³⁾ καταρτίζει τον κατάλογο των χωρών και των οργανισμών οι οποίοι είναι δυνατόν να αποτελέσουν αντικείμενο δράσεων επισιτιστικής βοήθειας και καθορίζει τα γενικά κριτήρια σχετικά με τη μεταφορά της επισιτιστικής βοήθειας μετά το στάδιο fob·

ότι, μετά από πολλές αποφάσεις σχετικά με τη χορήγηση επισιτιστικής βοήθειας, η Επιτροπή χορήγησε σε ορισμένους δικαιούχους 2 936 τόνους αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη·

ότι οι παραδόσεις αυτές πρέπει να πραγματοποιηθούν σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 της Επιτροπής της 8ης Ιουλίου 1987 περί των γενικών μέτρων διακίνησης στην Κοινότητα προϊόντων που χορηγούνται βάσει της κοινοτικής επισιτιστικής βοήθειας⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό

(ΕΟΚ) αριθ. 790/91⁽⁵⁾· ότι είναι αναγκαίο να οριστούν επακριβώς οι προθεσμίες και οι όροι χορήγησης, καθώς και η διαδικασία που θα ακολουθηθεί, για να καθοριστούν οι δαπάνες που προκύπτουν·

ότι λόγω, ιδίως, προβλημάτων τεχνικής φύσεως, ορισμένες δράσεις δεν μπόρεσαν να κατακυρωθούν κατά την πρώτη και δεύτερη προθεσμία υποβολής των προσφορών· ότι για να αποφευχθεί να επαναληφθεί η δημοσίευση της προκήρυξης διαγωνισμού πρέπει να ανοίξει μια τρίτη προθεσμία υποβολής προσφορών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Πραγματοποιείται, ως κοινοτική επισιτιστική βοήθεια, συγκέντρωση γαλακτοκομικών προϊόντων στην Κοινότητα, προκειμένου να τα προμηθευτούν οι δικαιούχοι που αναφέρονται στα παραρτήματα, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 και τους όρους που παρατίθενται στα παραρτήματα. Η ανάθεση της προμήθειας των εν λόγω προϊόντων πραγματοποιείται με διαγωνισμό.

Θεωρείται ότι ο υπερθεματιστής έλαβε γνώση όλων των εφαρμοζομένων γενικών και ειδικών όρων και τους έχει αποδεχθεί. Κάθε άλλος όρος ή επιφύλαξη που περιλαμβάνονται στην προσφορά του θεωρούνται ως μη εγγεγραμμένοι.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Νοεμβρίου 1992.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

(¹) ΕΕ αριθ. L 370 της 30. 12. 1986, σ. 1.

(²) ΕΕ αριθ. L 174 της 7. 7. 1990, σ. 6.

(³) ΕΕ αριθ. L 136 της 26. 5. 1987, σ. 1.

(⁴) ΕΕ αριθ. L 204 της 25. 7. 1987, σ. 1.

(⁵) ΕΕ αριθ. L 81 της 28. 3. 1991, σ. 108.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΠΑΡΤΙΔΑ Α

1. Δράσεις αριθ. ('): 826/92 (A1) · 1188/92 (A2)
2. Πρόγραμμα: 1992
3. Δικαιούχος ('): Euroaid PO Box 79, NL-2340 AB Oegstgeest, Nederland · [τηλ.: (31-71) 15 91 56/59 · τέλεφαξ: 15 52 01 · τέλεξ: 30223 NL CEMEC]
4. Εκπρόσωπος του δικαιούχου ('): βλέπε ΕΕ αριθ. C 103 της 16. 4. 1987
5. Τόπος ή χώρα προορισμού: Αϊτή (A1), Μαδαγασκάρη (A2)
6. Προϊόν που θα συγκεντρωθεί: διταμινούχο αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη
7. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος (') ('): (βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σσ. 3 και 4 (I.B.1.))
8. Συνολική ποσότητα: 185 τόνοι
9. Αριθμός παρτίδων: μία (A1: 170 τόνοι · A2: 15 τόνοι)
10. Συσκευασία και σήμανση (') ('): (βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 4 (I.A.3, I.B.2 και I.B.3))
Ενδείξεις στη γαλλική γλώσσα
Συμπληρωματικές ενδείξεις: A1: «Protos / 921502 / Port-au-Prince»
A2: «Appel Détresse / 926802 / Antananarivo via Toamasina»
11. Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος : κοινοτική αγορά
Η παρασκευή του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη και η ενσωμάτωση των διταμινών πρέπει να γίνει μετά την κατακύρωση της προμήθειας
12. Στάδιο παράδοσης: παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης
13. Λιμάνι φόρτωσης: —
14. Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος: —
15. Λιμάνι εκφόρτωσης: —
16. Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης: —
17. Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 4 — 24. 1. 1993
18. Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
19. Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας: διαγωνισμός
20. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 7. 12. 1992, 12.00 (ώρα Βρυξελλών)
21. Α. Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:
 - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 21. 12. 1992, 12.00 (ώρα Βρυξελλών)
 - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 18. 1 — 7. 2. 1993
 - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
- Β. Σε περίπτωση διεξαγωγής τρίτου διαγωνισμού:
 - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 4. 1. 1993, 12.00 (ώρα Βρυξελλών)
 - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 1 — 21. 2. 1993
 - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
22. Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού: 20 Ecu ανά τόνο
23. Ποσό της εγγύησης παράδοσης: 10 % του ποσού της προσφοράς εκφρασμένου σε Ecu
24. Διεύθυνση για την αποστολή προσφορών και εγγύησης του διαγωνισμού ('): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles [τέλεξ: 22037 AGREC B ή 25670 AGREC B · τέλεφαξ: (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04]
25. Επιστροφή που καταβάλλεται με αίτηση του υπερθεματιστή ('): επιστροφή που καταβάλλεται στις 25 Νοεμβρίου 1992, όπως καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3290/92 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 327 της 13. 11. 1992, σ. 34)

ΠΑΡΤΙΔΕΣ Β, Γ, Δ, Ε και Ζ

1. Δράσεις αριθ. ('): 1125/92 (παρτίδα Β), 1137/92 (παρτίδα Γ), 1126/92 (παρτίδα Δ), 1138/92 (παρτίδα Ε), 1139/92 (παρτίδα Ζ)
2. Πρόγραμμα: 1992
3. Δικαιούχος(ς): UNRWA — Supply Division, Vienna International Center, P.O. Box 700 — A-1400 Vienna [τέλεξ: 135310 Α, τέλεφαξ: (1)230 75 29]
4. Εκπρόσωπος του δικαιούχου: UNRWA Field Supply and Transport Officer

Ashdod:	West Bank, P.O. Box 19149 Jerusalem, Israel · — τηλ.: (972-3) 82 80 93 · τέλεφαξ: 81 65 64 · τέλεξ: 26194 UNRWA IL
Lattakia:	P.O. Box 4313 Damascus, Syrian Arab Republic · τηλ.: (963-11) 66 02 17, τέλεξ: (0492) 412006 UNRWA SAR.
Βηρυτός:	P.O. Box 947, Beirut, Lebanon · τηλ.: (961-9) 81 00 12 · τέλεφαξ: (871-45) 02 32 · τέλεξ: (0494) 21430 LE UNRWA
Αμμαν:	P.O. Box 484, Amman, Jordan · τηλ.: (962-6) 77 17 41 · τέλεφαξ: 68 54 76 · τέλεξ: (0493) 23402 UNRWA JFO
5. Τόπος ή χώρα προορισμού ('): παρτίδα Β: Ισραήλ · παρτίδα Γ: Συρία · παρτίδες Δ και Ε: Λίβανος · παρτίδα Ζ: Ιορδανία
6. Προϊόν που θα συγκεντρωθεί: διταμινούχο αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη
7. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος ('): ('): δλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σσ. 3 και 4 (I.B.1)
8. Συνολική ποσότητα: 506 τόνοι
9. Αριθμός παρτίδων: πέντε (παρτίδα Β: 46 τόνοι · παρτίδα Γ: 108 τόνοι · παρτίδα Δ: 20 τόνοι · παρτίδα Ε: 167 τόνοι · παρτίδα Ζ: 165 τόνοι)
10. Συσκευασία και σήμανση ('): 1 χιλιόγραμμο
 δλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 4 (I.B.2, I.B.3 και I.A.2.1)
 Ενδείξεις στην αγγλική
 Συμπληρωματικές ενδείξεις:
 — παρτίδες Β, Γ, Δ και Ε: «UNRWA»
 — παρτίδα Ζ: «UNRWA — Date of expiry ...» (ημερομηνία παραγωγής συν ένα έτος)
11. Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος: κοινοτική αγορά
 Η παρασκευή του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη και η ενσωμάτωση των διταμινών πρέπει να γίνει μετά την κατακύρωση της προμήθειας
12. Στάδιο παράδοσης: παρτίδες Β, Γ, Δ και Ε: παράδοση στο λιμάνι εκφόρτωσης — εκφορτωμένο
 παρτίδα Ζ: παράδοση στον τόπο προορισμού
13. Λιμάνι φόρτωσης: —
14. Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος: —
15. Λιμάνι εκφόρτωσης: παρτίδα Β: Ashdod · παρτίδα Γ: Lattakia · παρτίδες Δ και Ε: Βηρυτός
16. Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης:
 παρτίδα Ζ: UNRWA warehouses, Amman.
17. Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης, στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης: 4 — 17. 1. 1993
18. Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: 7. 2. 1993
19. Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας: διαγωνισμός
20. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 7. 12. 1992, 12.00 (ώρα Βρυξελλών)

21. Α. Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:
- α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 21. 12. 1992, 12.00 (ώρα Βρυξελλών)
 - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης: 18 — 31. 1. 1993
 - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: 21. 2. 1993
- Β. Σε περίπτωση διεξαγωγής τρίτου διαγωνισμού:
- α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 4. 1. 1993, 12.00 (ώρα Βρυξελλών)
 - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης: 1 — 14. 2. 1993
 - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: 7. 3. 1993
22. Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού: 20 Ecu ανά τόνο
23. Ποσό της εγγύησης παράδοσης: 10 % του ποσού της προσφοράς εκφρασμένου σε Ecu
24. Διεύθυνση για την αποστολή των προσφορών και εγγύησης του διαγωνισμού ('): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles [τέλεξ: 22037 AGREC B ή 25670 AGREC B · τέλεφαξ: (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04]
25. Επιστροφή που καταβάλλεται με αίτηση του υπερθεματιστή (*): επιστροφή που εφαρμόζεται στις 25. 11. 1992, όπως καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3290/92 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 327 της 13. 11. 1992, σ. 34)

ΠΑΡΤΙΔΑ Η

1. Δράση αριθ. (1): 1226/92 έως 1234/92
2. Πρόγραμμα: 1992
3. Δικαιούχος (2): World Food Programme, Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma, (τέλεξ: 626675 i wfp)
4. Εκπρόσωπος του δικαιούχου: βλέπε ΕΕ αριθ. C 103 της 16. 4. 1987
5. Τόπος ή χώρα προορισμού: Ζάμπια, Μπουτάν, Γουινέα Μπισσάου, Ισημερινή Γουινέα, Μαρόκο, Ναμίμπια
6. Προϊόν που θα συγκεντρωθεί: βιταμινούχο αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη
7. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος (3) (6): βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σσ. 3 και 4, (I.B.1)
8. Συνολική ποσότητα: 1 370 τόνοι
9. Αριθμός παρτίδων: μία, από 9 τμήματα (βλέπε παράρτημα II)
10. Συσκευασία και σήμανση (10):
βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 4 (I.A.2.3, I.B.2 και I.B.3) H6-H9: σε κιβώτια των 20 ποδών
Ενδείξεις στην αγγλική γλώσσα
Συμπληρωματικές ενδείξεις: βλέπε παράρτημα II
11. Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος: αγορά της Κοινότητας
Η παρασκευή του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη και η ενσωμάτωση των βιταμινών τους πρέπει να γίνουν μετά την κατακύρωση της προμήθειας
12. Στάδιο παράδοσης: παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης
13. Λιμάνι φόρτωσης: —
14. Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος: —
15. Λιμάνι εκφόρτωσης: —
16. Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης: —
17. Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 11. 1 — 7. 2. 1993
18. Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
19. Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας: διαγωνισμός
20. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 7. 12. 1992, 12.00 (ώρα Βρυξελλών)
21. Α. Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:
 - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 21. 12. 1992, 12.00 (ώρα Βρυξελλών)
 - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 25. 1 — 21. 2. 1993
 - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
- Β. Σε περίπτωση διεξαγωγής τρίτου διαγωνισμού:
 - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 4. 1. 1993, 12.00 (ώρα Βρυξελλών)
 - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 8. 2 — 7. 3. 1993
 - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
22. Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού: 20 Ecu ανά τόνο
23. Ποσό της εγγύησης παράδοσης: 10 % του ποσού της προσφοράς εκφρασμένου σε Ecu
24. Διεύθυνση για την αποστολή των προσφορών και εγγύησης του διαγωνισμού (1): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles [τέλεξ: 22037 AGREC B ή 25670 AGREC B · τέλεφαξ: (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04]
25. Επιστροφή που καταβάλλεται με αίτηση του υπερθεματιστή (4): επιστροφή που εφαρμόζεται στις 25. 11. 1992, όπως καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3290/92 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 327 της 13. 11. 1992, σ. 34)

ΠΑΡΤΙΔΑ Θ

1. Δράση αριθ. ('): 1235/92
2. Πρόγραμμα: 1992
3. Δικαιούχος (?): World Food Programme, Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma, (τέλεξ: 626675 i wfp)
4. Εκπρόσωπος του δικαιούχου): δλέπε ΕΕ αριθ. C 103 της 16. 4. 1987
5. Τόπος ή χώρα προορισμού: Κούβα
6. Προϊόν που θα συγκεντρωθεί: αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη
7. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος (') ('): δλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σσ. 3 και 4, (I.A.1)
8. Συνολική ποσότητα: 875 τόνοι
9. Αριθμός παρτίδων: μία
10. Συσκευασία και σήμανση:
 - δλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 4 (I.A.2.3 και I.A.3)
 - Ενδείξεις στην αγγλική γλώσσα
 - Συμπληρωματικές ενδείξεις: δλέπε παράρτημα II
11. Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος: αγορά της Κοινότητας
Η παρασκευή του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη πρέπει να γίνει μετά την κατακύρωση της προμήθειας
12. Στάδιο παράδοσης: παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης
13. Λιμάνι φόρτωσης: —
14. Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος: —
15. Λιμάνι εκφόρτωσης: —
16. Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης: —
17. Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 11. 1 — 7. 2. 1993
18. Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
19. Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας: διαγωνισμός
20. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 7. 12. 1992, 12.00 (ώρα Βρυξελλών)
21. Α. Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:
 - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 21. 12. 1992, 12.00 (ώρα Βρυξελλών)
 - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 25. 1 — 21. 2. 1993
 - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
- Β. Σε περίπτωση διεξαγωγής τρίτου διαγωνισμού:
 - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 4. 1. 1993, 12.00 (ώρα Βρυξελλών)
 - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 8. 2 — 7. 3. 1993
 - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
22. Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού: 20 Ecu ανά τόνο
23. Ποσό της εγγύησης παράδοσης: 10 % του ποσού της προσφοράς εκφρασμένου σε Ecu
24. Διεύθυνση για την αποστολή των προσφορών και εγγύησης του διαγωνισμού ('): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles [τέλεξ: 22037 AGREC B ή 25670 AGREC B · τέλεφαξ: (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04]
25. Επιστροφή που καταβάλλεται με αίτηση του υπερθεματιστή ('): επιστροφή που εφαρμόζεται στις 25. 11. 1992, όπως καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3290/92 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 327 της 13. 11. 1992, σ. 34)

Σημειώσεις:

- (¹) Ο αριθμός της δράσης πρέπει να υπενθυμίζεται σε κάθε αλληλογραφία.
- (²) Ο υπερθεματιστής έρχεται σε επαφή με το δικαιούχο το ταχύτερο δυνατό, για να καθορισθούν τα έγγραφα που είναι αναγκαία για την αποστολή.
- (³) Ο υπερθεματιστής χορηγεί στο δικαιούχο πιστοποιητικό που έχει εκδοθεί από επίσημη αρχή και δεβαιώνει ότι δεν έχει σημειωθεί υπέρβαση, στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, των ισχυουσών προδιαγραφών του προς παράδοση προϊόντος σχετικά με τη ραδιενεργό ακτινοβολία.
Το πιστοποιητικό ραδιενέργειας πρέπει να αναφέρει την περιεκτικότητα σε καίσιο 134 και 137 και ιώδιο 131.
- (⁴) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2330/87 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 210 της 1. 8. 1987, σ. 56), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2226/89 (ΕΕ αριθ. L 214 της 24. 7. 1989, σ. 10) εφαρμόζεται όσον αφορά την επιστροφή κατά την εξαγωγή και, ενδεχομένως, τα νομισματικά εξισωτικά ποσά και τα εξισωτικά ποσά προσχώρησης, την αντιπροσωπευτική τιμή και το νομισματικό συντελεστή. Η ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 2 του προαναφερθέντος κανονισμού είναι εκείνη που αναφέρεται στο σημείο 25 του παρόντος παραρτήματος.
- (⁵) Αντιπροσωπεία της Επιτροπής με την οποία έρχεται σε επαφή ο υπερθεματιστής: βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 33.
- (⁶) Ο υπερθεματιστής διαβιβάζει στο δικαιούχο ή στον αντιπρόσωπό του, κατά την παράδοση, τα ακόλουθα έγγραφα:
- υγειονομικό πιστοποιητικό,
 - πιστοποιητικό προελεύσεως.
- Υγειονομικό πιστοποιητικό εκδοθέν από επίσημη αρχή το οποίο αναφέρει ότι το προϊόν μεταποιήθηκε με παστεριωμένο γάλα, που προέρχεται από υγιή ζώα, μεταποιήθηκε υπό άριστες υγειονομικές συνθήκες υπό την επίβλεψη ειδικευμένου τεχνικού προσωπικού και ότι στην περιοχή παραγωγής του γάλακτος δεν παρουσιάσθηκαν, κατά τις 90 ημέρες πριν τη μεταποίηση, κρούσματα αφθώδους πυρετού ή άλλων μολυσματικών/λοιμωδών νόσων που θα πρέπει να ανακοινωθούν υποχρεωτικά.
- Παρτίδα Γ: Το υγειονομικό πιστοποιητικό καθώς και το πιστοποιητικό προελεύσεως πρέπει να θεωρούνται από ένα συριακό προξενείο. Στη θεώρηση πρέπει να αναφέρεται ότι έχουν εξοφληθεί τα προξενικά έξοδα και τέλη.
- (⁷) Να παραδοθεί σε εμπορευματοκιβώτια των 20 ποδών. Παρτίδες Β, Γ, Δ και Ε: οι συμφωνηθέντες όροι ναύλωσης θεωρούνται ως ισοδύναμοι με τους όρους ναύλωσης φορητού γραμμής (Liner in/Liner out) ελεύθερο σε Ashdod/Lattakia/Βηρυτό χώρο εμπορευματοκιβωτίων και θεωρείται ότι καλύπτουν 15 ημέρες —εξαιρουμένων Σαββάτου, Κυριακής και αργιών— ελεύθερο από επιβαρύνσεις καθυστέρησης εκφόρτωσης των εμπορευματοκιβωτίων στο λιμάνι εκφόρτωσης, οι οποίες υπολογίζονται από την ημέρα/ώρα άφιξης του πλοίου. Οι 15 ημέρες που είναι ελεύθερο από επιβαρύνσεις καθυστέρησης εκφόρτωσης των εμπορευματοκιβωτίων πρέπει να σημειώνονται ευκρινώς στη φορτωτική. Οι επιβαρύνσεις καθυστέρησης που επιβάλλονται καλή τη πίστει για την καθυστέρηση εκφόρτωσης των εμπορευματοκιβωτίων πέραν των 15 προαναφερόμενων ημερών αναλαμβάνονται από την UNRWA. Η UNRWA δεν θα καταβάλλει/ούτε θα χρεωθεί με τέλη εγγύησης των εμπορευματοκιβωτίων.
- Μετά την ανάληψη των εμπορευμάτων στο στάδιο της παράδοσης, ο δικαιούχος είναι υπεύθυνος για όλες τις δαπάνες που αφορούν τη μετακίνηση των containers προς το χώρο αδειάσματος εκτός της ζώνης του λιμανιού και την εκ νέου μεταφορά τους στο σταθμό των containers.
- Ashdod: Η αποστολή των εμπορευμάτων πρέπει να γίνει σε εμπορευματοκιβώτια των 20 ποδών που δεν περιέχουν περισσότερο από 17 τόνους το καθένα· δεν θα πρέπει να φορτώνονται στο πλοίο περισσότερα από 50 εμπορευματοκιβώτια, ανά πλοίο και ανά εβδομάδα.
- (⁸) Ο προμηθευτής πρέπει να αποστείλει αντίγραφο του πρωτοτύπου του λογαριασμού εις: MM. De Keyzer & Schutz BV, Postbus 1438, Blaak 16, NL-3000 BK-Rotterdam.
- (⁹) Η φόρτωση πρέπει να γίνεται σε εμπορευματοκιβώτια των 20 ποδών, με όρους FCL/FCL. Ο προμηθευτής αναλαμβάνει τη δαπάνη στοιβάξεως των εμπορευματοκιβωτίων στο σταθμό των εμπορευματοκιβωτίων στο λιμάνι φόρτωσης.
Ο υπερθεματιστής υποβάλλει στον παραλαμβάνοντα πλήρη κατάλογο του περιεχομένου κάθε εμπορευματοκιβωτίου, διευκρινίζοντας τον αριθμό χαρτοκιβωτίων που αντιστοιχούν σε κάθε παρτίδα φόρτωσης, όπως καθορίζεται στην προκήρυξη του διαγωνισμού.
Ο υπερθεματιστής οφείλει να σφραγίζει κάθε εμπορευματοκιβώτιο με αριθμημένο σύστημα σφράγισης, του οποίου ο αριθμός πρέπει να δίδεται στον αποστολέα του δικαιούχου.
- (¹⁰) H3: Να παραδοθεί σε τυποποιημένες παλέτες —40 σάκοι ανά παλέτα— με πλαστικό περίβλημα.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Lote	Cantidad total (en toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas)	Acción nº	Inscripciones complementarias
Parti	Totalmængde (i tons)	Delmængde (i tons)	Aktion nr.	Yderligere påskriver
Partie	Gesamtmenge (in Tonnen)	Teilmengen (in Tonnen)	Maßnahme Nr.	Ergänzende Aufschriften
Παρτίδα	Συνολική ποσότητα (σε τόνους)	Μερικές ποσότητες (σε τόνους)	Δράση αριθ.	Συμπληρωματικές ενδείξεις
Lot	Total quantity (in tonnes)	Partial quantities (in tonnes)	Operation No	Supplementary markings
Lot	Quantité totale (en tonnes)	Quantités partielles (en tonnes)	Action nº	Marquage complémentaire
Lotto	Quantità totale (in tonnellate)	Quantitativi parziali (in tonnellate)	Azione n.	Iscrizioni supplementari
Partij	Totale hoeveelheid (in ton)	Deelhoeveelheden (in ton)	Maatregel nr.	Bijkomende vermeldingen
Lote	Quantidade total (em toneladas)	Quantidades parciais (em toneladas)	Ação nº	Inscrições complementares
G	1 370	G1: 50	1226/92	WFP / 0475600 / Zambia via Durban
		G2: 78	1227/92	WFP / 0475600 / Zambia via Durban
		G3: 65	1228/92	WFP / 0373400 / Phuntsholing, Bhutan via Calcutta
		G4: 150	1229/92	WFP / 0225404 / Bissau
		G5: 45	1230/92	WFP / 0260202 / Malabo
		G6: 369	1231/92	WFP / 0228803 / Tangier
		G7: 288	1232/92	WFP / 0228803 / Tangier
		G8: 35	1233/92	WFP / 0228803 / Casablanca
		G9: 290	1234/92	WFP / 0450001 / Namibia via Walvisbay
H	875		1235/92	WFP / Cuba / 0439100 / La Habana

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3357/92 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Νοεμβρίου 1992

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 61/92 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 8,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1813/92 της Επιτροπής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3348/92 ⁽⁴⁾.

ότι η εφαρμογή των κανόνων και των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1813/92 της Επιτροπής στα στοιχεία που διαθέτει η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν σήμερα σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

ότι, για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για τα νομίματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική

τους τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου ⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2205/90 ⁽⁶⁾,— για τα άλλα νομίματα, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στο μέσο όρο των τιμών του Ecu που δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά C, κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης περιόδου και που πολλαπλασιάζεται με το διορθωτικό συντελεστή που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση.

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 19 Νοεμβρίου 1992,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή, που αναφέρονται στο άρθρο 16 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, για την ακατέργαστη ζάχαρη αντιπροσωπευτικού ποιοτικού τύπου και για τη λευκή ζάχαρη, καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 21 Νοεμβρίου 1992.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Νοεμβρίου 1992.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 6 της 11. 1. 1992, σ. 19.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 183 της 3. 7. 1992, σ. 18.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 336 της 20. 11. 1992, σ. 22.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 201 της 31. 7. 1990, σ. 9.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 20ής Νοεμβρίου 1992 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη

(Ecu/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Εισφορά (°)
1701 11 10	39,16 (°)
1701 11 90	39,16 (°)
1701 12 10	39,16 (°)
1701 12 90	39,16 (°)
1701 91 00	46,02
1701 99 10	46,02
1701 99 90	46,02 (°)

- (°) Το ποσό της εισφοράς που εφαρμόζεται υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 ή 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 837/68 της Επιτροπής.
- (°) Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 16 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, το ποσό αυτό εφαρμόζεται επίσης στη ζάχαρη που έχει ληφθεί από λευκή ζάχαρη και ακατέργαστη ζάχαρη και στην οποία έχουν προστεθεί ουσίες εκτός των αρωματικών ή των χρωστικών.
- (°) Δεν εφαρμόζονται εισφορές κατά την εισαγωγή προϊόντων καταγωγής των ΥΧΕ σύμφωνα με το άρθρο 101 παράγραφος 1 της απόφασης 91/482/ΕΟΚ. Εντούτοις ποσό ίσο με το ποσό που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1870/91 εισπράττεται σύμφωνα με το άρθρο 101 παράγραφος 4 της εν λόγω απόφασης.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3358/92 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Νοεμβρίου 1992

περί τροποποίησης των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1738/92⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 2 πέμπτο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι οι επιστροφές που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3350/92 της Επιτροπής⁽³⁾.ότι υπάρχουν δυνατότητες εξαγωγής για ποσότητα 50 000 τόνων αλεύρου σικάλεως προς ορισμένους προορισμούς· ότι θεωρείται κατάλληλη η προσφυγή στη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 9 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 891/89 της Επιτροπής⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2804/92⁽⁵⁾ και, συνεπώς, πρέπει να ληφθεί υπόψη κατά τον καθορισμό των επιστροφών·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που περιλαμβάνονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3350/92 των στοιχείων των οποίων έλαβε γνώση η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή, που ισχύουν επί του παρόντος, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των αναφερόμενων στο άρθρο 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 προϊόντων, ως έχουν, οι οποίες καθορίζονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3350/92 τροποποιούνται σύμφωνα με τα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα για τα προϊόντα που αναφέρονται σ' αυτό.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 21 Νοεμβρίου 1992.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Νοεμβρίου 1992.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 180 της 1. 7. 1992, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 336 της 20. 11. 1992, σ. 25.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 94 της 7. 4. 1989, σ. 13.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 282 της 26. 9. 1992, σ. 40.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 20ής Νοεμβρίου 1992 περί τροποποιήσεως των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των κλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως

(Εκμ/τόνο)

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός (1)	Επιστροφή (2)
0709 90 60 000	—	—
0712 90 19 000	—	—
1001 10 10 000	—	—
1001 10 90 000	04 02	50,00 20,00
1001 90 91 000	01	0
1001 90 99 000	04 05 02	63,00 21,00 20,00
1002 00 00 000	03 02	21,00 20,00
1003 00 10 000	06 02	65,00 0
1003 00 90 000	04 02	65,00 20,00
1004 00 10 000	—	—
1004 00 90 000	—	—
1005 10 90 000	—	—
1005 90 00 000	04 02	80,00 0
1007 00 90 000	—	—
1008 20 00 000	—	—
1101 00 00 100	01	100,00
1101 00 00 130	01	94,00
1101 00 00 150	01	87,00
1101 00 00 170	01	80,00
1101 00 00 180	01	75,00
1101 00 00 190	—	—
1101 00 00 900	—	—
1102 10 00 500	01	123,50 (3)
1102 10 00 700	—	—
1102 10 00 900	—	—
1103 11 10 200	01	140,00
1103 11 10 400	01	120,00
1103 11 10 900	01	0
1103 11 90 200	01	100,00
1103 11 90 800	—	—

(¹) Προορισμοί:

- 01 όλες οι τρίτες χώρες,
- 02 άλλες τρίτες χώρες,
- 03 Ελβετία, Αυστρία και Λιχτενστάιν,
- 04 Ελβετία, Αυστρία, Λιχτενστάιν, Θέουτα και Μελίλια,
- 05 Πολωνία,
- 06 ζώνη II c).

(²) Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή προς τις Δημοκρατίες της Σερβίας και του Μαυροβούνου μπορούν να χορηγηθούν στα πλαίσια της ανυπνιστικής ενίσχυσης που χορηγείται από τις φιλανθρωπικές οργανώσεις που θροφούν το γάλα που αναφέρονται στο άρθρο 2 στοιχείο α) και στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1432/92 του Συμβουλίου.

(³) Επιστροφή που καθορίζεται στα πλαίσια της διαδικασίας στο άρθρο 9 παράγραφος 4 του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 891/89, για ποσότητα 50 000 τόνων αλεύρου σιταλέων που προορίζεται για όλη τις τράτες χιτών.

NB: Οι ζώνες είναι αυτές που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2145/92 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 214 της 30. 7. 1992, σ. 20).

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Νοεμβρίου 1992

για τον καθορισμό των τεχνικών δειγματοληψίας και των διαγνωστικών μεθόδων για την αναζήτηση και τη διαπίστωση ορισμένων ασθενειών ιχθύων

(92/532/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την οδηγία 91/67/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 28ης Ιανουαρίου 1991 σχετικά με τους όρους υγειονομικού ελέγχου που διέπουν τη διάθεση στην αγορά ζώων και προϊόντων υδατοκαλλιέργειας⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 15,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 15 της εν λόγω οδηγίας, πρέπει να καθοριστούν οι τεχνικές δειγματοληψίας και οι διαγνωστικές μέθοδοι για την ανίχνευση και τη διαπίστωση ασθενειών που πλήττουν τις υδατοκαλλιέργειες·

ότι έχει ζητηθεί η γνώμη της επιστημονικής κτηνιατρικής επιτροπής που συστάθηκε με την απόφαση 81/651/ΕΟΚ της Επιτροπής⁽²⁾·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Μόνιμης Κτηνιατρικής Επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Οι τεχνικές δειγματοληψίας και οι διαγνωστικές μέθοδοι για την ανίχνευση και τη διαπίστωση της λοιμώδους αιματοποιητικής νέκρωσης (ΙΗΝ) και της ιογενούς αιμορραγικής σηψαιμίας (VHS) καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 19 Νοεμβρίου 1992.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 46 της 19. 2. 1991, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 233 της 19. 8. 1981, σ. 32.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΜΕΡΟΣ I

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΔΕΙΓΜΑΤΟΛΗΨΙΑΣ ΚΑΙ ΔΟΚΙΜΑΣΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΕΛΕΓΧΟ VHS ΚΑΙ IHN

I. Δειγματοληψία

1. Χρόνος δειγματοληψίας

Οι εκμεταλλεύσεις επιθεωρούνται κλινικά τουλάχιστον δύο φορές το χρόνο κατά την περίοδο από Οκτώβριο έως Ιούνιο ή όποτε η θερμοκρασία του νερού είναι κατώτερη των 14 °C. Τα διαστήματα μεταξύ των ελέγχων πρέπει να διαρκούν τουλάχιστον τέσσερις μήνες. Επιθεωρούνται όλες οι μονάδες παραγωγής (λίμνες, δεξαμενές, ενυδρεία, δικτυοκλωβοί κ.λπ.) ως προς την παρουσία ιχθύων νεκρών, αδύναμων ή ανώμαλα συμπεριφερόμενων. Πρέπει να δίνεται ιδιαίτερη προσοχή στην περιοχή απορροής νερού (εάν είναι εφικτό), όπου τείνουν να συγκεντρωνθούν αδύναμοι ιχθύες λόγω του υδατικού ρεύματος.

2. Επιλογή και συλλογή δειγμάτων

Συλλέγονται 30 έως 150 ιχθύες ή/και υγρά δείγματα από ωοθήκες σε σχέση με τους ελέγχους σύμφωνα με τον πίνακα 1Α. Εάν υπάρχουν ιριδοειδείς πέστροφες, ολόκληρο το δείγμα πρέπει να αποτελείται από ιχθύες του είδους αυτού. Εάν δεν υπάρχουν ιριδοειδείς πέστροφες, το δείγμα πρέπει να περιέχει ιχθύες όλων όσων άλλων ειδών παρόντων οποτεδήποτε τα είδη αυτά είναι ευαίσθητα σε VHS ή/και IHN (όπως καταγράφονται στο παράρτημα Α της οδηγίας 91/67/ΕΟΚ σχετικά με τις συνθήκες υγιεινής ζώων που διέπουν τη διάθεση στην αγορά ζώων και προϊόντων υδατοκαλλιέργειας). Τα είδη πρέπει να αντιπροσωπεύονται εξίσου στο δείγμα. Κατά την αρχική τετραετή περίοδο ελέγχου που προηγείται της επίτευξης εγκεκριμένης κατάστασης, το μέγεθος δείγματος είναι 150, ώστε να εξασφαλιστεί ανίχνευση σε επίπεδο εμπιστοσύνης 95 % φορέων ιού σε επικράτηση φορέα 2 %. Κατά τα ακόλουθα χρόνια (διατήρηση εγκεκριμένης κατάστασης) το δείγμα μπορεί να μειωθεί σε 30, ώστε να εξασφαλιστεί ανίχνευση σε επίπεδο 95 % ιού σε επικράτηση 10 % (πίνακας 1Β).

Σε εκμεταλλεύσεις με επίσημο ιστορικό απαλλαγής από VHS και IHN (βασισμένο σε πρόγραμμα τακτικού επίσημου υγειονομικού ελέγχου) μπορεί να χρησιμοποιηθεί επίσης το μικρό μέγεθος δείγματος κατά τον αρχικό τετραετή έλεγχο.

Εάν χρησιμοποιούνται για ιχθυοπαραγωγή περισσότερες της μιας πηγές ύδατος, μπορεί να συμπεριληφθούν ιχθύες που αντιπροσωπεύουν όλες τις πηγές ύδατος σε δείγμα 150 ή 30 ιχθύων. Εάν υπάρχουν αδύναμοι, ανώμαλα συμπεριφερόμενοι ή πρόσφατα αποθανόντες (όχι αποσυντεθειμένοι) ιχθύες, πρέπει, καταρχήν, να συμπεριληφθούν στο δείγμα. Εάν δεν υπάρχουν τέτοιου τύπου ιχθύες, το δείγμα πρέπει να αποτελείται από κανονικά εμφανιζόμενους, υγιείς ιχθύες που έχουν συλλεχθεί έτσι ώστε όλα τα τμήματα του εκτροφείου, καθώς και όλες οι τάξεις ηλικίας, να αντιπροσωπεύονται στο δείγμα.

3. Προετοιμασία και αποστολή των δειγμάτων ιχθύων

Πριν την αποστολή ή μεταφορά στο εργαστήριο, απομακρύνονται τμήματα των οργάνων προς εξέταση από τον ιχθύ με αποστειρωμένο ψαλίδι και λαβίδα και μεταφέρονται σε πλαστικούς σωλήνες που περιέχουν υπόστρωμα μεταφοράς, δηλαδή υπόστρωμα κυτταροκαλλιέργειας με 10 % ορό μόσχου και αντιβιοτικά. Συνίσταται, για παράδειγμα, ο συνδυασμός 200 UI πενικιλίνης, 200 μg στρεπτομυκίνης και 200 μg καναμυκίνης ανά ml, αλλά μπορούν να χρησιμοποιηθούν και άλλα αντιβιοτικά αποδεδειγμένης αποτελεσματικότητας. Το ιστολογικό υλικό προς εξέταση είναι σπλήνα, πρόσθιο νεφρό, εγκέφαλος και, σε μερικές περιπτώσεις, υγρό ωοθήκης (πίνακες 1Α και 1Β).

Τμήματα οργάνων από 5 έως 10 ιχθύες (πίνακες 1Α και 1Β) μπορούν να συλλεχθούν σε ένα σωλήνα και να αντιπροσωπεύουν ένα συγχωνευμένο δείγμα. Ο ιστός σε κάθε δείγμα πρέπει να ζυγίζει τουλάχιστον 1 g, έτσι ώστε το τελικό διάλυμα να είναι 1:10.

Οι σωλήνες τοποθετούνται σε μονωμένα δοχεία (για παράδειγμα κουτιά με παχύ τοίχωμα πολυστυρένιου) μαζί με αρκετό πάγο ή «παγοκλώνες» για να εξασφαλιστεί, κατά τη διάρκεια της μεταφοράς στο εργαστήριο, η ψύξη των δειγμάτων μεταξύ 0 και 5 °C. Πρέπει να αποφεύγεται η κατάψυξη των δειγμάτων.

Η ιολογική εξέταση πρέπει να ξεκινήσει το δυνατόν συντομότερα και όχι αργότερα από 48 ώρες μετά τη συλλογή των δειγμάτων. Εάν οι ιχθύες προς εξέταση έχουν μήκος μικρότερο από 6 cm, μπορούν να αποσταλούν στο εργαστήριο ολόκληροι μέσα σε πλαστικούς σάκους ψυχθέντες ως ανωτέρω.

4. Συλλογή συμπληρωματικού υλικού

Ανάλογα με τη συμφωνία με σχετικό διαγνωστικό εργαστήριο, μπορούν να συλλεγούν και άλλοι ιστοί ιχθύων και να προετοιμαστούν για τις συμπληρωματικές εξετάσεις.

II. Προετοιμασία των δειγμάτων για ιολογική εξέταση

1. Ομογενοποίηση οργάνων

Στο εργαστήριο πρέπει να ομογενοποιηθεί εντελώς (με χωνευτήρα, αναμείκτη ή ιγδίο) ο ιστός στους σωλήνες και στη συνέχεια να τοποθετηθεί σε μορφή εναιωρήματος στο αρχικό υπόστρωμα μεταφοράς. Εάν ένα δείγμα αποτελείται από ολόκληρους ιχθύες, δηλαδή ιχθύες μήκους μικρότερου από 6 cm, αυτοί τεμαχίζονται με αποστειρωμένο ψαλίδι μετά από αφαίρεση του σώματος όπισθεν του ανοίγματος εντοσθίων, ομογενοποιούνται ως ανωτέρω και εναιωρούνται σε αναλογία 1:10 στο υπόστρωμα μεταφοράς.

2. Φυγοκέντρηση του πολτού

Ο πολτός φυγοκεντρείται σε καταψυχόμενη φυγοκέντρο στους 2 °C – 5 °C στα 2 000–4 000 × g επί 15 λεπτά και συλλέγεται το υπερκείμενο υγρό προς εξέταση.

Εάν η αποστολή του δείγματος έγινε μέσα σε υπόστρωμα μεταφοράς (δηλαδή με έκθεση σε αντιβιοτικά), το υπερκείμενο υγρό δεν χρειάζεται περαιτέρω μεταχείριση με αντιβιοτικά.

Εάν το δείγμα έχει αποσταλεί υπό μορφή ολόκληρων ιχθύων, ο πολτός μετά τη φυγοκέντρηση πρέπει να επεκταθεί στα αντιβιοτικά στο υπόστρωμα μεταφοράς που χρησιμοποιήθηκε για επαναϊώρηση είτε επί τέσσερις ώρες σε θερμοκρασία δωματίου είτε ολονυκτίς στους 4 °C.

Η αντιβιοτική μεταχείριση αποσκοπεί στον έλεγχο της βακτηριακής μόλυνσης των δειγμάτων που καθιστά περιττή τη διήθηση μέσω μεμβρανικών φίλτρων.

Αμέσως μετά τη φυγοκέντρηση, αναμειγνύεται ένας όγκος του υπερκείμενου υγρού με ίσα μέρη ενός κατάλληλα αραιωμένου διασυνδίου αντιορού στον ιό IPN (στελέχη αναφοράς Sp και Ab) και επωάζονται με αυτό επί τουλάχιστον μία ώρα στους 15 °C ή το πολύ επί 18 ώρες στους 4 °C. Ο τίτλος του αντιορού πρέπει να είναι τουλάχιστον 1/2 000 σε δοκιμή εξουδετέρωσης 50 % της επιφανειακής πλάκας.

Η μεταχείριση όλων των εμβολίων με αντιορό στον ιό IPN (ιός που σε ορισμένα μέρη της Ευρώπης εκδηλώνεται στο 50 % των δειγμάτων ιχθύων) αποσκοπεί στην αποτροπή ανάπτυξης ΚΠΦ, οφειλομένου στον ιό IPN, σε εμβολιασμένες κυτταροκαλλιέργειες. Αυτό θα μειώσει τη διάρκεια των βιολογικών εξετάσεων, καθώς και τον αριθμό των περιπτώσεων στις οποίες η εμφάνιση του ΚΠΦ θα έπρεπε να θεωρηθεί δυνάμει ενδεικτική για VHS ή IHN.

Όταν τα δείγματα προέρχονται από μονάδες παραγωγής που θεωρούνται απηλαγμένες από IPN, μπορεί να παραλειφθεί η μεταχείριση των εμβολίων με αντιορό στον ιό IPN.

III. Ιολογική εξέταση

1. Κυτταροκαλλιέργειες και υποστρώματα

Αναπτύσσονται κύτταρα BF-2 και είτε EPC είτε FHM στους 20 °C με 25 °C σε Eagle's MEM (ή τροποποιήσεις αυτού) με συμπλήρωμα 10 % βοείου εμβρυακού ορού και αντιβιοτικών σε τυποποιημένες συγκεντρώσεις.

Όταν τα κύτταρα καλλιεργούνται σε κλειστά φιαλίδια, το υπόστρωμα ρυθμίζεται με διττανθρακικό. Το υπόστρωμα που χρησιμοποιείται για καλλιέργεια κυττάρων σε ανοικτές μονάδες πρέπει να ρυθμιστεί με Tris-HCL (23 mM) και διττανθρακικό νάτριο (6 mM) σε pH κατά το δυνατό πλησιέστερο του 7,6, που είναι δέλτιστο για πολλαπλασιασμό ιών.

Οι κυτταροκαλλιέργειες που θα χρησιμοποιηθούν για εμβολιασμό με ιστολογικό υλικό πρέπει να είναι πρόσφατες (ηλικίας 4–48 ωρών) και ενεργά αναπτυσσόμενες (όχι συρρέουσες) κατά τον εμβολιασμό.

2. Εμβολιασμός των κυτταροκαλλιεργειών

Εμβολιάζεται εναιώρημα οργάνου επεξεργασμένο με αντιβιοτικά μέσα σε κυτταροκαλλιέργεια σε δύο διαλύματα: το αρχικό διάλυμα και επιπρόσθετα, μία αραιώση 1:100 αυτού (για να αποφευχθεί ομόλογη αλληλεπίδραση). Πρέπει να εμβολιαστούν τουλάχιστον δύο σειρές κυττάρων (βλέπε III.1). Η αναλογία μεγέθους εμβολίου και όγκου υποστρώματος κυτταροκαλλιέργειας πρέπει να είναι περίπου 1:10.

Για κάθε αραιώση και για κάθε σειρά κυττάρων πρέπει να χρησιμοποιηθεί ελάχιστη κυτταρική επιφάνεια περίπου 2 cm², αντιστοιχούσα σε μία κοιλότητα δίσκου κυτταροκαλλιέργειας των 24 κοιλότητων. Συνίσταται η χρήση δίσκων κυτταροκαλλιέργειας, αλλά είναι επίσης αποδεκτές και άλλες μονάδες με παρόμοια ή μεγαλύτερη επιφάνεια ανάπτυξης.

3. *Επώαση των κυτταροκαλλιιεργειών*

Επιδείχονται εμβολιασμένες κυτταροκαλλιιεργειες στους 15 °C επί επτά ημερες. Εάν το χρώμα του υποστρώματος της κυτταροκαλλιιεργειας αλλάξει από κόκκινο σε κίτρινο, υποδηλώνοντας οξίνιση υποστρώματος, πρέπει να πραγματοποιηθεί προσαρμογή του pH με αποστειρωμένο διάλυμα διττανθρακικού ή ισοδύναμες ουσίες για να εξασφαλιστεί η επιδεκτικότητα των κυττάρων στη μόλυνση από τον ιό.

Πραγματοποιείται ανά έξι μήνες τιτλοδότηση κατεψυγμένων αποθεμάτων ιών VHS και IHN για να πιστοποιηθεί η επιδεκτικότητα των κυτταροκαλλιιεργειών στη μόλυνση.

4. *Μικροσκόπηση*

Επιθεωρούνται καθημερινά εμβολιασμένες κυτταροκαλλιιεργειες ως προς την εμφάνιση ΚΠΦ σε μεγέθυνση περίπου 40. Εάν παρατηρηθεί εμφανές ΚΠΦ, πρέπει να αρχίσουν αμέσως διαδικασίες ταυτοποίησης με το τμήμα IV.

Συγχρόνως, αναλαμβάνονται κατάλληλες ενέργειες για να ανασταλεί η εγκεκριμένη κατάσταση της μονάδας παραγωγής από την οποία προήλθε το θετικό για ιό δείγμα, καθώς και κάθε μονάδας παραγωγής που έπεται.

Η αναστολή της εγκεκριμένης κατάστασης πρέπει να διατηρηθεί έως ότου εργαστηριακοί έλεγχοι αποδείξουν ότι ο υπό εξέταση ιός δεν είναι VHS ή IHN. Για τον προσδιορισμό του ιού χορηγούνται το μέγιστο τέσσερις εβδομάδες, συμπεριλαμβανομένου και του απαιτούμενου χρόνου για εξέταση σε εργαστήρια αναφοράς.

5. *Επιμέρους*

Εάν δεν έχει αναπτυχθεί ΚΠΦ μετά από επώαση επτά ημερών, πραγματοποιείται επιμέρους καλλιιεργεια σε πρόσφατες κυτταροκαλλιιεργειες χρησιμοποιώντας κυτταρική επιφάνεια παρόμοια με αυτή της αρχικής καλλιιεργειας.

Συγκεντρώνονται σύμφωνα με τη σειρά των κυττάρων υποπολλαπλάσια του υποστρώματος από όλες τις καλλιιεργειες/κοιλότητες αποτελούσες την αρχική καλλιιεργεια, ακολουθώντας έναν κύκλο ψύξης-απόψυξης των καλλιιεργειών και 0,5 ml υποστρώματος αναμειγνύονται με ίσα μέρη αντιορού στον IPN όπως περιγράφεται στο τμήμα II.2 και το μείγμα επιδείχεται στους 15 °C επί 60 λεπτά. Μετά, το μείγμα εμβολιάζεται σε ομόλογες κυτταροκαλλιιεργειες σε αραιώσεις 1:1 και 1:100, όπως περιγράφεται στο τμήμα III.2. Του εμβολιασμού μπορεί να προηγηθεί προεπώαση των διαλυμάτων με δισθενή αντιορό στο ιό IPN κατάλληλη σε αραιώση.

Μετά, οι εμβολιασμένες καλλιιεργειες επιδείχονται επί επτά ημερες στους 15 °C υπό παρακολούθηση, όπως στο τμήμα III.4.

IV. Προσδιορισμός της ταυτότητας του ιού

1. *Εξουδετέρωση*

Εάν έχει παρατηρηθεί ένδειξη ΚΠΦ σε μία κυτταροκαλλιιεργεια, το υπόστρωμα συλλέγεται, τα κύτταρα απομακρύνονται με φυγοκέντρηση χαμηλής ταχύτητας ή διήθηση μέσω μεμβράνης (0,45 μm) και το υπόστρωμα μετά αραιώνεται 1:100 και 1:10 000 με το υπόστρωμα κυτταροκαλλιιεργειας.

Αναμειγνύονται υποπολλαπλάσια των αραιώσεων και επιδείχονται επί 60 λεπτά στους 15 °C μαζί με ίσα μέρη των ακόλουθων αντιδραστήριων μεμονωμένα:

— κατά ομάδα ειδικό αντίσωμα στον ιό VHS (ιός Egtvet)	1:50 *
— κατά ομάδα ειδικό αντίσωμα στον ιό λοιμώδους αιματοποιητικής νέκρωσης (IHN)	1:50 *
— ειδικός δισθενής αντιορός στον ιό λοιμώδους παγκρεατικής νέκρωσης (IPN) (στελέχη αναφοράς Sp και Ab)	1:50 *
— υπόστρωμα καλλιιεργειας	1:1

* ή όπως καθορίζεται από το εργαστήριο αναφοράς σχετικά με την πιθανή κυτταροτοξικότητα του αντιορού.

Τα αντιδραστήρια που χρησιμοποιούνται πρέπει να είναι ποιότητας αναφοράς σχετικά με τον τίτλο και τον ιδιαίτερο χαρακτήρα.

Τουλάχιστον δύο κυτταροκαλλιιεργειες εμβολιάζονται με 50 ml καθεμία από κάθε μείγμα ιού-ορού και μετά επιδείχονται στους 15 °C. Ελέγχεται η ανάπτυξη του ΚΠΦ όπως περιγράφεται στο τμήμα III.4.

Εάν η δοκιμή δεν αποδώσει ασφαλή ταυτοποίηση του ιού εντός μίας εβδομάδας, πρέπει να αναληφθεί μία από τις ακόλουθες ενέργειες:

- μεταφορά του ιού σε εθνικό εργαστήριο αναφοράς, για τους ιούς ιχθύων προς άμεση ταυτοποίηση
- εφαρμογή των τεχνικών IFAT (τμήμα IV.2), ELISA (τμήμα IV.3) ή άλλων τεχνικών ταυτοποίησης ιού με αντιδραστήρα ποιότητας αναφοράς.

2. Ανοσοφθορισμός (IFAT)

Για κάθε απομόνωση ιού που πρέπει να ταυτοποιηθεί, επικαλύπτονται τουλάχιστον οκτώ γυάλινα τριβλία ή ισοδύναμά τους με κύτταρα EPC σε πυκνότητα που αποδίνει σε συρροή περίπου 60 έως 90 % μετά από 24 ώρες καλλιέργειας. Για το σκοπό αυτό, επιλέγονται τα κύτταρα EPC λόγω της ισχυρής προσκόλλησής τους σε γυάλινες επιφάνειες.

Όταν τα κύτταρα έχουν κατακαθίσει πάνω στη γυάλινη επιφάνεια (περίπου μία ώρα μετά την επικάλυψη), ή όταν οι καλλιέργειες έχουν επωαστεί έως και επί 24 ώρες, εμβολιάζεται ο ιός που πρέπει να ταυτοποιηθεί. Εμβολιάζονται τέσσερις καλλιέργειες σε αναλογία 1:10 κατ' όγκο και τέσσερις καλλιέργειες σε αναλογία 1:100.

Οι καλλιέργειες, 20 με 30 ώρες μετά τον εμβολιασμό, εκπλύνονται δύο φορές εντός Eagle's MEM χωρίς ορό, σταθεροποιούνται με ακετόνη και έπειτα χρωνούνται με IFAT διπλής στοιβάδας. Η πρώτη στοιβάδα αντιδραστηρίων αποτελείται από εγκεκριμένο αντιορό (όπως στο τμήμα IV.1). Η δεύτερη στοιβάδα αντιδραστηρίων είναι αντιορός, συζευγμένος με FITC, κατά της ανοσογλοβουλίνης που χρησιμοποιείται στην πρώτη στοιβάδα. Πρέπει να χρωνούνται τουλάχιστον μία εμβολιασμένη καλλιέργεια υψηλής δόσης και μία χαμηλής δόσης για κάθε έναν από τους δοκιμαζόμενους αντιορούς. Στη δοκιμή πρέπει να συμπεριληφθούν κατάλληλοι αρνητικοί και θετικοί έλεγχοι.

Οι χρωσμένες καλλιέργειες στερεώνονται χρησιμοποιώντας αλατούχο γλυκερίνη. Εξετάζονται υπό προσπίπτον υπεριώδες φως. Χρησιμοποιούνται προσοφθάλμιοι των 10 X ή 12 X και αντικειμενικοί φακοί των X 25 ή X 40 με αριθμητικό άνοιγμα > 0,7 και > 1,3 αντίστοιχα. Οι αραιώσεις του αρχικού αντιορού και συζευγμένης με FITC αντι-ειδικής ανοσογλοβουλίνης θα εξαρτηθούν από την επιλεγείσα ή διαθέσιμη μικροσκοπική διάταξη.

Μερικά στελέχη του ιού Egtvet αντιδρούν με αντιορό κατά του στελέχους αναφοράς F1 σε IFAT, αν και δεν αντιδρούν έντονα στις δοκιμές εξουδετέρωσης.

3. Δοκιμή ανοσοαπορρόφησης μέσω σύνδεσης με ένζυμο (ELISA)

Επικαλύπτονται κοιλότητες σε τρυβλία μικροτιτλοδότησης (για παράδειγμα Nunc-ανοσοτρυβλία, Maxisorp, Nunc, Denmark) ολονυκτίς με συνιστώμενες αραιώσεις κλασμάτων ανοσογλοβουλίνης των αντιορών που αναφέρονται στο τμήμα IV.1, καθαρισμένης με πρωτεΐνη A.

Αφού εκπλυθούν οι κοιλότητες με ρυθμιστικό διάλυμα PBS-Tween-20, ο προς ταυτοποίηση ιός προστίθεται στις κοιλότητες σε διαδοχικές διπλές ή τετραπλές αραιώσεις και αφήνεται να αντιδράσει με το επικαλύπτον αντίσωμα επί 60 λεπτά στους 37 °C. Μετά τη έκπλυση με ρυθμιστικό διάλυμα PBS-Tween-20, προστίθενται βιοτινωλιωμένα αντισώματα εξειδίκευσης αντιστοιχούσης σε αυτή των επικαλυπτόντων αντισωμάτων και αφήνονται να αντιδράσουν επί 60 λεπτά στους 20 °C. Ακολουθεί και άλλη έκπλυση ως ανωτέρω, προστίθεται στρεπταβιδίνη συζευγμένη με HRP και αφήνεται να αντιδράσει επί μία ώρα στους 20 °C. Μετά από μία τελευταία έκπλυση, το συνδεδεμένο ένζυμο γίνεται ορατό χρησιμοποιώντας κατάλληλα υποστρώματα ELISA (OPD, TMB ή άλλα).

Η ανωτέρω, βασισμένη σε διοτίνη-αβιδίνη, εκδοχή ELISA δίνεται ως παράδειγμα. Μπορούν να χρησιμοποιηθούν άλλες εκδοχές ELISA αποδεδειγμένης αποτελεσματικότητας αντί αυτής.

Πίνακας 1 Α

Επίτευξη κατάστασης

	Αριθμός κλινικών επιθεωρήσεων ανά έτος	Εξέταση οργάνων από αριθμό ιχθύων	Εξέταση υγρών ωσθήκης από αριθμό ιχθύων
<i>Ηπειρωτικές ζώνες</i>			
α) Εκμεταλλεύσεις με γόνο	2	120 (1η σειρά) 150 (2η σειρά)	30 (1η σειρά) 0
β) Εκμεταλλεύσεις με γόνο μόνο	2	0	150 (1η ή 2η σειρά)
γ) Εκμεταλλεύσεις χωρίς γόνο	2	150 (1η και 2η σειρά)	0
<i>Παράκτιες ζώνες</i>			
α) Εκμεταλλεύσεις χωρίς γόνο	2	30 (1η και 2η σειρά)	0
β) Εκμεταλλεύσεις με γόνο	2	120 (1η σειρά) 150 (2η σειρά)	30 (1η σειρά) 0

Μέγιστος αριθμός ιχθύων ανά δεξαμενή: 5.

Πίνακας 1 Β

Διατήρηση κατάστασης

	Αριθμός κλινικών επιθεωρήσεων ανά έτος	Εξέταση οργάνων από αριθμό ιχθύων	Εξέταση υγρών ωσθήκης από αριθμό ιχθύων
<i>Ηπειρωτικές ζώνες</i>			
α) Εκμεταλλεύσεις με γόνο	2	15 (1η ή 2η σειρά)	15 (1η ή 2η σειρά)
β) Εκμεταλλεύσεις με γόνο μόνο	2	0	30 (1η ή 2η σειρά)
γ) Εκμεταλλεύσεις χωρίς γόνο	2	30 (1η ή 2η σειρά)	0
<i>Παράκτιες ζώνες</i>			
α) Εκμεταλλεύσεις χωρίς γόνο	1	30 (!) (1η ή 2η σειρά)	0
β) Εκμεταλλεύσεις με γόνο	2	0	30 (1η ή 2η σειρά)

Μέγιστος αριθμός ιχθύων ανά δεξαμενή: 10.

(!) Τα δείγματα πρέπει να συλλεχθούν κατά τη διάρκεια των δύο έως έξι μηνών μετά τη μεταφορά των ιχθύων από γλυκό σε αλατούχο νερό.

ΜΕΡΟΣ II

ΔΙΑΓΝΩΣΤΙΚΕΣ ΜΕΘΟΔΟΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΣΗ ΙΗΝ ΚΑΙ VHS ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΕΙΣ ΥΠΟΨΙΑΣ ΕΠΙΔΗΜΙΑΣ

Η διάγνωση της ΙΗΝ και VHS μπορεί να επιτευχθεί με μία από τις ακόλουθες τεχνικές:

- Α. συμβατική απομόνωση ιού με ακόλουθη ορολογική ταυτοποίηση ιού,
- Β. απομόνωση ιού με ταυτόχρονη ορολογική ταυτοποίηση ιού,
- Γ. τεχνικές ταχείας διάγνωσης (IFAT, ELISA).

Η πρώτη διάγνωση ΙΗΝ και VHS σε εκτροφεία σε εγκεκριμένες ζώνες δεν πρέπει να βασίζεται στη μέθοδο Γ. Πρέπει να χρησιμοποιείται είτε η μέθοδος Α είτε η μέθοδος Β.

Το ιστολογικό υλικό που προορίζεται για ιολογική εξέταση μπορεί σε ορισμένες περιπτώσεις να πρέπει να συνοδεύεται από συμπληρωματικό υλικό προς βακτηριολογική, παρασιτολογική, ιστολογική ή άλλη εξέταση για να επιτρέψει μια διαφοροποιημένη διάγνωση. Τέτοιου είδους υλικό πρέπει να συγκεντρώνεται σύμφωνα με διαδικασίες που καθορίζονται από το Διεθνές Γραφείο Επιζωτιών (OIE).

Α. Συμβατική απομόνωση ιού με ακόλουθη ορολογική ταυτοποίηση ιού

Α.1.1. Επιλογή των δειγμάτων

Πρέπει να επιλεγούν προς εξέταση τουλάχιστον δέκα ιχθύες που εμφανίζουν τυπικά συμπτώματα ΙΗΝ ή VHS.

Α.1.2. Προετοιμασία και αποστολή των δειγμάτων των ιχθύων

Πριν την αποστολή ή μεταφορά στο εργαστήριο, απομακρύνονται τμήματα των οργάνων προς εξέταση από τον ιχθύ με αποστειρωμένο ψαλίδι και λαβίδα και μεταφέρονται σε πλαστικούς σωλήνες που περιέχουν υπόστρωμα μεταφοράς, δηλαδή υπόστρωμα κυτταροκαλλιέργειας με 10 % ορό μόσχου και αντιβιοτικά. Συνίσταται, για παράδειγμα, ο συνδυασμός 200 UI πενικιλίνης, 200 μg στρεπτομυκίνης και 200 μg καναμυσίνης ανά ml, αλλά μπορούν να χρησιμοποιηθούν και άλλα αντιβιοτικά αποδεδειγμένης αποτελεσματικότητας. Το ιστολογικό υλικό προς εξέταση είναι σπλήνα, πρόσθιο νεφρό και εγκέφαλος.

Τμήματα οργάνων από 5 έως 10 ιχθύες μπορούν να συλλεχθούν μέσα σε ένα σωλήνα και να αντιπροσωπεύουν ένα συγχωνευμένο δείγμα. Ο ιστός σε κάθε δείγμα πρέπει να ζυγίζει τουλάχιστον 1 g, έτσι ώστε το τελικό διάλυμα να είναι 1:10.

Οι σωλήνες τοποθετούνται σε μονωμένα δοχεία (για παράδειγμα, κουτιά με παχύ τοίχωμα πολυστυρένιου) μαζί με αρκετό πάγο ή «παγοκολώνες» για να εξασφαλιστεί, κατά τη διάρκεια της μεταφοράς στο εργαστήριο, η ψύξη των δειγμάτων μεταξύ 0 και 5 °C. Πρέπει να αποφεύγεται η κατάψυξη των δειγμάτων.

Η ιολογική εξέταση πρέπει να ξεκινήσει το δυνατόν συντομότερα και όχι αργότερα από 48 ώρες μετά τη συλλογή των δειγμάτων. Εάν οι ιχθύες προς εξέταση έχουν μήκος μικρότερο από 6 cm, μπορούν να αποσταλούν στο εργαστήριο ολόκληροι μέσα σε πλαστικούς σάκους ψυχθέντες ως ανωτέρω.

A.I.3. Συλλογή συμπληρωματικού διαγνωστικού υλικού

Ανάλογα με τη συμφωνία με το εμπλεκόμενο διαγνωστικό εργαστήριο, μπορούν να συλλεγούν και άλλοι ιστοί ιχθύων και να προετοιμαστούν για συμπληρωματικές εξετάσεις.

A.II.1. Ομογενοποίηση οργάνων

Στο εργαστήριο πρέπει να ομογενοποιηθεί εντελώς (με χωνευτήρα, αναμείκτη ή ιγδίο) ο ιστός στους σωλήνες και στη συνέχεια να τοποθετηθεί σε μορφή εναιωρήματος στο αρχικό υπόστρωμα μεταφοράς. Εάν ένα δείγμα αποτελείται από ολόκληρους ιχθύες, δηλαδή ιχθύες μήκους μικρότερου από 6 cm, αυτοί τεμαχίζονται με αποστειρωμένο ψαλίδι μετά από αφαίρεση του σώματος όπισθεν του ανοίγματος εντοσθίων, ομογενοποιούνται ως ανωτέρω και εναιωρούνται σε αναλογία 1:10 στο υπόστρωμα μεταφοράς.

A.II.2. Φυγοκέντρηση του πολτού

Ο πολτός φυγοκεντρείται σε καταψυχόμενη φυγόκεντρο στους 2 °C – 5 °C στα 2 000 έως 4 000 x g επί 15 λεπτά και συλλέγεται το υπερκείμενο υγρό προς εξέταση.

Εάν η αποστολή του δείγματος έγινε μέσα σε υπόστρωμα μεταφοράς (δηλαδή με έκθεση σε αντιβιοτικά), το υπερκείμενο υγρό δεν χρειάζεται περαιτέρω μεταχείριση με αντιβιοτικά.

Εάν το δείγμα έχει αποσταλεί υπό μορφή ολόκληρων ιχθύων, ο πολτός μετά τη φυγοκέντρηση πρέπει να εκτεθεί στα αντιβιοτικά στο υπόστρωμα μεταφοράς που χρησιμοποιήθηκε για επαναιώρηση είτε επί τέσσερις ώρες σε θερμοκρασία δωματίου είτε ολονυκτίς στους 4 °C.

Η αγωγή με αντιβιοτικά αποσκοπεί στον έλεγχο της βακτηριακής μόλυνσης των δειγμάτων και καθιστά περιττή τη διήθηση μέσω μεμβρανικών φίλτρων.

Αμέσως μετά τη φυγοκέντρηση, ένας όγκος του υπερκείμενου υγρού αναμειγνύεται με ίσα μέρη κατάλληλα αραιωμένου δισθενούς αντιορού στον ιό IPN (στελέχη αναφοράς Sp και Ab) και επωάζονται με αυτό επί τουλάχιστον μία ώρα στους 15 °C ή το πολύ επί 18 ώρες στους 4 °C. Ο τίτλος του αντιορού πρέπει να είναι τουλάχιστον 1/2 000 σε δοκιμή εξουδετέρωσης 50 % της επιφανειακής πλάκας.

Η επεξεργασία όλων των εμβολίων με αντιορό στον ιό IPN (ιός που σε ορισμένα μέρη της Ευρώπης εκδηλώνεται στο 50 % των δειγμάτων ιχθύων) αποσκοπεί στην αποτροπή ανάπτυξης ΚΠΦ, οφειλόμενου στον ιό IPN, σε εμβολιασμένες κυτταροκαλλιέργειες. Αυτό θα μειώσει τη διάρκεια των ιολογικών εξετάσεων, καθώς και τον αριθμό των περιπτώσεων στις οποίες η εμφάνιση του ΚΠΦ θα έπρεπε να θεωρηθεί δυνάμει ενδεικτική για VHS ή IPN.

Όταν τα δείγματα προέρχονται από μονάδες παραγωγής που θεωρούνται απηλλαγμένες IPN, μπορεί να παραλειφθεί η μεταχείριση των εμβολίων με αντιορό στον ιό IPN.

A.III.1. Κυτταροκαλλιέργειες και υποστρώματα

Αναπτύσσονται κύτταρα BF-2 και είτε EPC είτε FHM στους 20 ° με 25 °C σε Eagle's MEM (ή τροποποιήσεις αυτού) με συμπλήρωμα 10 % βοείου εμβρυακού ορού και αντιβιοτικών σε τυποποιημένες συγκεντρώσεις.

Όταν τα κύτταρα καλλιεργούνται σε κλειστά φιαλίδια, το υπόστρωμα ρυθμίζεται με διττανθρακικό. Το υπόστρωμα που χρησιμοποιείται για καλλιέργεια κυττάρων σε ανοικτές μονάδες πρέπει να ρυθμιστεί με Tris-HCL (23 mM) και διττανθρακικό νάτριο (6 mM) σε pH κατά το δυνατό πλησιέστερο του 7,6 που είναι βέλτιστο για πολλαπλασιασμό ιών.

Οι κυτταροκαλλιέργειες που θα χρησιμοποιηθούν για εμβολιασμό με ιστολογικό υλικό πρέπει να είναι πρόσφατες (ηλικίας 4–48 ωρών) και ενεργά αναπτυσσόμενες (όχι συρρέουσες) κατά τον εμβολιασμό.

A.III.2. Εμβολιασμός των κυτταροκαλλιεργειών

Εμβολιάζεται εναιώρημα οργάνου επεξεργασμένο με αντιβιοτικά μέσα σε κυτταροκαλλιέργειες σε δύο αραιώσεις: το αρχικό διάλυμα και, επιπρόσθετα, μία αραιώση 1:100 αυτού (για να αποφευχθεί ομόλογη αλληλεπίδραση). Πρέπει να εμβολιαστούν τουλάχιστον δύο σειρές κυττάρων (βλέπε A.III.1). Η αναλογία μεγέθους εμβολίου και όγκου υποστρώματος κυτταροκαλλιέργειας πρέπει να είναι περίπου 1:10.

Για κάθε αραιώση και για κάθε σειρά κυττάρων πρέπει να χρησιμοποιηθεί ελάχιστη κυτταρική επιφάνεια περίπου 2 cm², αντιστοιχούσα σε μία κοιλότητα δίσκου κυτταροκαλλιέργειας των 24 κοιλότητων. Συνίσταται η χρήση δίσκων κυτταροκαλλιέργειας, αλλά είναι επίσης αποδεκτές και άλλες μονάδες με παρόμοια ή μεγαλύτερη επιφάνεια ανάπτυξης.

A.III.3. *Επάωση των κυτταροκαλλιιεργειών*

Επιάζονται εμβολιασμένες κυτταροκαλλιιεργειες στους 15 °C επί επτά ημέρες. Εάν το χρώμα του υποστρώματος της κυτταροκαλλιιεργειας αλλάξει από κόκκινο σε κίτρινο, υποδηλώνοντας οξίνιση υποστρώματος, πρέπει να πραγματοποιηθεί προσαρμογή του pH με αποστειρωμένο διάλυμα διττανθρακικού ή ισοδύναμες ουσίες για να εξασφαλιστεί η επιδεκτικότητα των κυτάρων στη μόλυνση από τον ιό.

Πραγματοποιείται ανά έξι μήνες τιτλοδότηση κατεψυγμένων αποθεμάτων ιών VHS και IHN για να πιστοποιηθεί η επιδεκτικότητα των κυτταροκαλλιιεργειών στη μόλυνση.

A.III.4. *Μικροσκόπηση*

Επιθεωρούνται καθημερινά εμβολιασμένες κυτταροκαλλιιεργειες ως προς την εμφάνιση ΚΠΦ σε μεγέθυνση περίπου 40. Εάν παρατηρηθεί εμφανές ΚΠΦ, πρέπει να αρχίσουν αμέσως διαδικασίες ταυτοποίησης ιού σύμφωνα με το τμήμα A.IV.

Συγχρόνως, αναλαμβάνονται κατάλληλες ενέργειες για να ανασταλεί η εγκεκριμένη κατάσταση της μονάδας παραγωγής από την οποία προήλθε το θετικό για ιό δείγμα, καθώς και κάθε μονάδα παραγωγής που έπεται.

Η αναστολή της εγκεκριμένης κατάστασης πρέπει να διατηρηθεί έως ότου εργαστηριακοί έλεγχοι αποδείξουν ότι ο υπό εξέταση ιός δεν είναι VHS ή IHN. Για τον προσδιορισμό του ιού χορηγούνται το μέγιστο τέσσερις εβδομάδες, συμπεριλαμβανομένου και του απαιτούμενου χρόνου για εξέταση σε εργαστήρια αναφοράς.

A.III.5. *Υποκαλλιιεργεια*

Εάν δεν έχει αναπτυχθεί ΚΠΦ μετά από επάωση επτά ημερών, πραγματοποιείται υποκαλλιιεργεια σε πρόσφατες κυτταροκαλλιιεργειες χρησιμοποιώντας κυτταρική επιφάνεια παρόμοια με αυτή της αρχικής καλλιιεργειας.

Συγκεντρώνονται υποπολλαπλάσια του υποστρώματος από όλες τις καλλιιεργειες/κοιλότητες αποτελούσες την αρχική καλλιιεργεια, σύμφωνα με τη σειρά των κυτάρων, ακολουθώντας έναν κύκλο ψύξης-απόψυξης των καλλιιεργειών και 0,5 ml υποστρώματος αναμειγνύονται με ίσα μέρη αντιορού στο IPN όπως περιγράφεται στο τμήμα A.II.2 και το μείγμα επιάζεται στους 15 °C επί 60 λεπτά. Μετά, το μείγμα εμβολιάζεται σε κυτταροκαλλιιεργειες σε αραιώσεις 1:1 και 1:100, όπως περιγράφεται στο τμήμα A.III.2. Του εμβολιασμού μπορεί να προηγηθεί προεπάωση των αραιώσεων με δισθενή αντιορό στον ιό IPN κατάλληλη σε αραιώση.

Μετά, οι εμβολιασμένες καλλιιεργειες επιάζονται επί επτά ημέρες στους 15 °C υπό παρακολούθηση, όπως στο τμήμα A.III.4.

A.IV.1. *Εξουδετέρωση*

Εάν έχει παρατηρηθεί ένδειξη ΚΠΦ σε μία κυτταροκαλλιιεργεια, το υπόστρωμα συλλέγεται, τα κύτταρα απομακρύνονται με φυγοκέντρηση χαμηλής ταχύτητας ή διήθηση μέσω μεμβράνης (0,45 μm) και το υπόστρωμα μετά αραιώνεται 1:100 και 1:10 000 με υπόστρωμα κυτταροκαλλιιεργειας.

Αναμειγνύονται υποπολλαπλάσια των αραιώσεων και επιάζονται επί 60 λεπτά στους 15 °C μαζί με ίσα μέρη των ακόλουθων αντιδραστήριων μεμονωμένα:

- κατά ομάδα ειδικό αντίσωμα στον ιό VHS (ιός Egtvet) 1:50 *
- κατά ομάδα ειδικό αντίσωμα στον ιό λοιμώδους αιματοποιητικής νέκρωσης (IHN) 1:50 *
- ειδικός δισθενής αντιορός στον ιό λοιμώδους παγκρεατικής νέκρωσης (IPN) (στελέχη αναφοράς Sr και Ab) 1:50 *
- υπόστρωμα καλλιιεργειας 1:1

* ή όπως καθορίζεται από το εργαστήριο αναφοράς σχετικά με την πιθανή κυτταροτοξικότητα του αντιορού.

Επιβάλλεται η χρήση αντιδραστήριων ποιότητας αναφοράς σχετικά με τον τίτλο και τον ιδιαίτερο χαρακτήρα.

Τουλάχιστον δύο κυτταροκαλλιιεργειες εμβολιάζονται με 50 μl καθεμία από κάθε μείγμα ιού-ορού και μετά επιάζονται στους 15 °C. Ελέγχεται η ανάπτυξη ΚΠΦ όπως περιγράφεται στο τμήμα A.III.4.

Εάν η δοκιμή δεν αποδώσει ασφαλή ταυτοποίηση του ιού εντός μίας εβδομάδας, πρέπει να αναληφθεί μία από τις ακόλουθες ενέργειες:

- a) μεταφορά του ιού σε εθνικό εργαστήριο αναφοράς για τους ιούς ιχθύων προς άμεση ταυτοποίηση.
- β) εφαρμογή των τεχνικών IFAT (τμήμα A.IV.2), ELISA (τμήμα A.IV.3) ή άλλων τεχνικών ταυτοποίησης ιού με αντιδραστήρια ποιότητας αναφοράς.

A.IV.2. Ανοσοφορισμός (IFAT)

Για κάθε απομόνωση ιού που πρέπει να ταυτοποιηθεί, επικαλύπτονται τουλάχιστον οκτώ γυάλινα τρυβλία ή ισοδύναμά τους με κύτταρα EPC σε πυκνότητα που αποβαίνει σε συρροή περίπου 60 έως 90 % μετά από 24 ώρες καλλιέργειας. Για το σκοπό αυτό, επιλέγονται τα κύτταρα EPC λόγω της ισχυρής προσκόλλησής τους σε γυάλινες επιφάνειες.

Όταν τα κύτταρα έχουν κατακαθίσει πάνω στη γυάλινη επιφάνεια (περίπου μία ώρα μετά την επικάλυψη), ή όταν οι καλλιέργειες έχουν επωασθεί έως και επί 24 ώρες, εμβολιάζεται ο ιός που πρέπει να ταυτοποιηθεί. Εμβολιάζονται τέσσερις καλλιέργειες σε αναλογία 1:10 κατ' όγκο και τέσσερις καλλιέργειες σε αναλογία 1:100.

Οι καλλιέργειες, 20 με 30 ώρες μετά τον εμβολιασμό, εκπλύνονται δύο φορές εντός Eagle's MEM χωρίς ορό, σταθεροποιούνται με ακετόνη και έπειτα χρωνούνται με IFAT διπλής στοιβάδας. Η πρώτη στοιβάδα αντιδραστηρίων αποτελείται από εγκεκριμένο αντιορό (όπως στο τμήμα IV.1). Η δεύτερη στοιβάδα αντιδραστηρίων είναι αντιορός, συζευγμένος με FITC, κατά της ανοσογλοβουλίνης που χρησιμοποιείται στην πρώτη στοιβάδα. Πρέπει να χρωνούνται τουλάχιστον μία εμβολιασμένη καλλιέργεια υψηλής δόσης και μία χαμηλής δόσης για κάθε έναν από τους δοκιμαζόμενους αντιορούς. Στη δοκιμή πρέπει να συμπεριληφθούν κατάλληλοι αρνητικοί και θετικοί έλεγχοι.

Οι χρωσμένες καλλιέργειες στερεώνονται χρησιμοποιώντας αλατούχο γλυκερίνη. Εξετάζονται υπό προσπίπτον υπεριώδες φως. Χρησιμοποιούνται προσοφθάλμιοι των 10 X ή 12 X και αντικειμενικοί φακοί των X 25 ή X 40 με αριθμητικό άνοιγμα > 0,7 και > 1,3 αντίστοιχα. Οι αραιώσεις του αρχικού αντιορού και συζευγμένης με FITC αντι-ειδικής ανοσογλοβουλίνης θα εξαρτηθούν από την επιλεχθείσα ή διαθέσιμη μικροσκοπική διάταξη.

Μερικά στελέχη του ιού Egtvet αντιδρούν έντονα με αντιορό κατά του στελέχους αναφοράς F1 σε IFAT, αν και δεν αντιδρούν στις δοκιμές εξουδετέρωσης.

A.IV.3. Δοκιμή ανοσοαπορρόφησης μέσω σύνδεσης με ένζυμο (ELISA)

Επικαλύπτονται κοιλότητες σε τρυβλία μικροτιτλοδότησης (για παράδειγμα Nunc-ανοσοτρυβλία, Maxi-sorp, Nunc, Denmark) ολονυκτίς με συνιστώμενες αραιώσεις κλασμάτων ανοσογλοβουλίνης των αντιορών που αναφέρονται στο τμήμα IV.1, καθαρισμένης με πρωτεΐνη A.

Αφού εκπλυθούν οι κοιλότητες με ρυθμιστικό διάλυμα PBS-Tween-20, ο προς ταυτοποίηση ιός προστίθεται στις κοιλότητες σε διαδοχικές διπλές ή τετραπλές αραιώσεις και αφήνεται να αντιδράσει με το επικαλύπτον αντίσωμα επί 60 λεπτά στους 37 °C. Μετά την έκπλυση με ρυθμιστικό διάλυμα PBS-Tween-20, προστίθενται βιοτινυλιωμένα αντισώματα εξειδίκευσης αντιστοιχούσης σε αυτή των επικαλύπτοντων αντισωμάτων και αφήνονται να αντιδράσουν επί 60 λεπτά στους 20 °C. Ακολουθεί και άλλη έκπλυση ως ανωτέρω, προστίθεται στρεπταβιδίνη συζευγμένη με HRP και αφήνεται να αντιδράσει επί μία ώρα στους 20 °C. Μετά από μία τελευταία έκπλυση, το συνδεδεμένο ένζυμο γίνεται ορατό χρησιμοποιώντας κατάλληλα υποστρώματα ELISA (OPD, TMB ή άλλα).

Η ανωτέρω, δασισμένη σε βιοτίνη-αβιδίνη, εκδοχή ELISA δίνεται ως παράδειγμα. Μπορούν να χρησιμοποιηθούν άλλες εκδοχές ELISA αποδεδειγμένης αποτελεσματικότητας αντί αυτής.

B. Απομόνωση ιού με ταυτόχρονη ορολογική ταυτοποίηση ιού**B.I.1. Επιλογή δειγμάτων**

Όπως στην A.I.1.

B.I.2. Προετοιμασία και αποστολή δειγμάτων ιχθύων

Όπως στην A.I.2.

B.II.1. Ομογενοποίηση οργάνων

Όπως στην A.II.1.

B.II.2. Φυγοκέντρηση πολτού

Όπως στην A.II.2.

B.II.3. Επεξεργασία υπερκείμενου υγρού με διαγνωστικούς αντιορούς

Το επεξεργασμένο με αντιβιοτικά και αντι-IPN εναιώρημα οργάνου αραιούται 1:10 και 1:10 000 με υπόστρωμα κυτταροκαλλιέργειας και υποπολλαπλάσια αναμειγνύονται και επωάζονται επί 60 λεπτά στους 15 °C με ίσα μέρη των αντιδραστηρίων που καταγράφονται στο τμήμα A.IV.1.

B.III.1. Κυτταροκαλλιέργειες και υποστρώματα

Όπως στην A.III.1.

B.III.2. Εμβολιασμός κυτταροκαλλιιεργειών

Εμβολιάζονται τουλάχιστον δύο κυτταροκαλλιιεργείες ανά κυτταρική σειρά με 50 μl η καθεμία από κάθε μείγμα ορού ιού (παρασκευασμένο σύμφωνα με την B.II.3).

B.III.2. Επώαση κυτταροκαλλιιεργειών

Όπως στην A.III.3.

B.III.4. Μικροσκόπηση

Επιθεωρούνται καθημερινά εμβολιασμένες κυτταροκαλλιιεργείες ως προς την εμφάνιση ΚΠΦ σε μέγεθος περίπου 40. Εάν το ΚΠΦ αποτρέπεται με έναν από τους χρησιμοποιούμενους αντιορούς, ο ιός μπορεί να θεωρηθεί ότι ταυτοποιείται ανάλογα. Εάν το ΚΠΦ δεν αποτρέπεται από κάποιο από τους αντιορούς, πρέπει να πραγματοποιηθούν ενέργειες ταυτοποίησης με την A.IV.

B.III.5. Υποκαλλιιεργεια

Εάν το ΚΠΦ δεν έχει εμφανιστεί καθόλου μετά από επτά ημέρες, πρέπει να εκτελεστεί υποκαλλιιεργεια από καλλιιεργείες εμβολιασμένες με υπερκείμενο υγρό συν το υπόστρωμα (B.II.3).

Γ. Τεχνικές ταχείας διάγνωσης (IFAT, ELISA)

Υπερκείμενο υγρό παρασκευασμένο όπως περιγράφεται στην A.II.2, υποβάλλεται σε IFAT ή ELISA σύμφωνα με την A.IV.2 ή A.IV.3, αντίστοιχα. Οι ταχείες αυτές τεχνικές πρέπει να συμπληρωθούν με μία ιολογική εξέταση σύμφωνα με την A ή B μέσα σε 48 ώρες μετά τη δειγματοληψία, αν:

α) το αποτέλεσμα είναι αρνητικό,

ή

β) ληφθεί θετικό αποτέλεσμα με δείγματα που αντιπροσωπεύουν την πρώτη περίπτωση IHN ή VHS σε μια εγκεκριμένη ζώνη.